



# ارزیابی تندرستی اطفال خورد سال

(خورد سن، نوجوانان)™

SWYC:™ 15 months

15 months, 0 days to 17 months,  
31 days  
V1.08, 9/1/19

۱۵ ماهه

۱۵ ماه، ۰ روز الی ۱۷ ماه، ۳۱ روز

V1.08, 9/1/19

نام طفل:

Child's Name

تاریخ تولد:

Birth Date

تاریخ امروز:

Today's Date

## نقاط عطف رشد DEVELOPMENTAL MILESTONES

اکثر اطفال در این سن توانایی انجام بعضی وظایف رشدی ذکر شده ذیل خواهند بود (اما نه تمام آنها). لطفاً به ما بگویید طفل تان تا چه اندازه هر یک از این کارها را انجام می دهد. لطفاً حتماً به تمام سوالات جواب دهید.

خیلی زیاد Very Much	تا حدی Somewhat	هنوز نخیر Not Yet	
②	①	①	شما را با عنوان های «ماما» یا «دادا» یا نامی مشابه صدا میکند Calls you "mama" or "dada" or similar name
②	①	①	وقتی جملاتی مانند «چوشک ات کجاست؟» یا «کمپلت کجاست؟» را می شنود به اطراف نگاه میکند Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"
②	①	①	طفل تان صدای شما را تکرار میکند Copies sounds that you make
②	①	①	بدون کمک در اطاق راه رفته میتواند Walks across a room without help
②	①	①	حرف شما را میفهمد و قتیکه میگوید « اینجا بیا» یا «توپ را بده» Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"
②	①	①	می دود Runs
②	①	①	با کمک در زینه بالا رفته میتواند Walks up stairs with help
②	①	①	توپ بازی میتواند Kicks a ball
②	①	①	حد اقل ۵ چیز را نام گرفته میتواند - مثل شیر یا توپ Names at least 5 familiar objects - like ball or milk
②	①	①	حداقل ۵ عضو بدن را نام می برد - مانند بینی، دست یا شکم Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy

**لست ارزیابی علائم اطفال (BPSC) / BABY PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (BPSC)**

سوالات ذیل در مورد طرز رفتار طفل شما هستند. به این فکر کنید که از سایر کودکان همسن و سال چه انتظاری می‌رود. بگویید که عبارات ذیل در مورد طفل شما چقدر صدق می‌کند.

خیلی زیاد Very Much	تا حدی Somewhat	هیچکدام Not at all	
②	①	③	آیا طفل شما با بودن با افراد نو مشکل دارد؟ Does your child have a hard time being with new people?
②	①	③	آیا طفل شما در جا های جدید مشکل دارد؟ Does your child have a hard time in new places?
②	①	③	آیا طفل شما با تغییر وضعیت مشکل دارد؟ Does your child have a hard time with change?
②	①	③	آیا طفل شما با بودن در آغوش دیگران ناراحت می‌شود؟ Does your child mind being held by other people?
②	①	③	آیا طفل شما زیاد گریه می‌کند؟ Does your child cry a lot?
②	①	③	آیا طفل شما به مشکل آرام می‌شود؟ Does your child have a hard time calming down?
②	①	③	آیا طفل شما بد خلقی و نارامی می‌کند؟ Is your child fussy or irritable?
②	①	③	آیا طفل خود را به مشکل آرام می‌سازید؟ Is it hard to comfort your child?
②	①	③	آیا نگه داشتن طفل تان در تقسیم اوقات روزانه مشکل است یا خیر؟ Is it hard to keep your child on a schedule or routine?
②	①	③	آیا طفل خود را به مشکل خواب می‌دهید؟ Is it hard to put your child to sleep?
②	①	③	آیا به خاطر طفل تان برای شما مشکل است که به اندازه کافی بخوابید؟ Is it hard to get enough sleep because of your child?
②	①	③	آیا طفل شما نارام خوابی دارد؟ Does your child have trouble staying asleep?

**نگرانی های والدین / PARENT'S CONCERNS**

خیلی زیاد Very Much	تا حدی Somewhat	هیچکدام Not At All	
○	○	○	آیا در مورد یادگیری یا رشد طفل تان کدام نگرانی دارید؟ Do you have any concerns about your child's learning or development?
○	○	○	آیا در مورد طرز رفتار طفل تان کدام نگرانی دارید؟ Do you have any concerns about your child's behavior?

از آنجایی که اعضای فامیل می توانند تأثیر زیادی بالای رشد طفل شما داشته باشند، لطفاً به سوالات ذیل در مورد فامیل خود پاسخ دهید:

نخیر No	بلی Yes																	
(N)	(Y)	1 آیا کسی که با طفل شما زندگی می کند دخانیات مصرف میکند؟ <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>																
(N)	(Y)	2 در سال گذشته، آیا گاهی بیش از آنچه می خواستید الکل یا مواد مخدر مصرف کرده اید؟ <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>																
(N)	(Y)	3 آیا در سال گذشته احساس کم کردن مصرف الکل یا مواد مخدر را کرده اید؟ <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>																
(N)	(Y)	4 آیا مصرف الکل و یا مواد مخدر در فامیل شما تأثیر بد بالای طفل شما داشته است؟ <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>اکثراً درست است Often true</th> <th>گاهی اوقات Sometimes true</th> <th>هرگز نخیر Never true</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>			اکثراً درست است Often true	گاهی اوقات Sometimes true	هرگز نخیر Never true	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>										
اکثراً درست است Often true	گاهی اوقات Sometimes true	هرگز نخیر Never true																
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																
5 در 12 ماه گذشته، ما نگران بودیم که قبل از اینکه پول کافی داشته باشیم، غذای ما تمام شود. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>																		
<p>در طول دو هفته گذشته، کدام یک از مشکلات ذیل شما را آذیت کرده است؟ <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>هیچکدام Not at all</th> <th>چندین روز Several days</th> <th>بیشتر از نیمی از روزها More than half the days</th> <th>تقریباً هر روز Nearly every day</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(0)</td> <td>(1)</td> <td>(2)</td> <td>(3)</td> </tr> <tr> <td>(0)</td> <td>(1)</td> <td>(2)</td> <td>(3)</td> </tr> </tbody> </table>			هیچکدام Not at all	چندین روز Several days	بیشتر از نیمی از روزها More than half the days	تقریباً هر روز Nearly every day	(0)	(1)	(2)	(3)	(0)	(1)	(2)	(3)				
هیچکدام Not at all	چندین روز Several days	بیشتر از نیمی از روزها More than half the days	تقریباً هر روز Nearly every day															
(0)	(1)	(2)	(3)															
(0)	(1)	(2)	(3)															
6 دلچسپی و علاقمندی زیاد در کار کردن ندارید؟ <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>																		
7 احساس ناراحتی، افسردگی یا ناامیدی می کنید؟ <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>هیچ مشکلی No tension</th> <th>گاهی مشکل Some tension</th> <th>بسیار مشکل A lot of tension</th> <th>هیچکدام Not applicable</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>			هیچ مشکلی No tension	گاهی مشکل Some tension	بسیار مشکل A lot of tension	هیچکدام Not applicable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>								
هیچ مشکلی No tension	گاهی مشکل Some tension	بسیار مشکل A lot of tension	هیچکدام Not applicable															
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>															
8 به طور کلی، رابطه خود را با همسر یا شریک زندگی تان چگونه توصیف می کنید؟ <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>هیچ مشکلی نیست No difficulty</th> <th>تا حدی مشکلات است Some difficulty</th> <th>مشکلات زیاد است Great difficulty</th> <th>هیچکدام Not applicable</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>			هیچ مشکلی نیست No difficulty	تا حدی مشکلات است Some difficulty	مشکلات زیاد است Great difficulty	هیچکدام Not applicable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>								
هیچ مشکلی نیست No difficulty	تا حدی مشکلات است Some difficulty	مشکلات زیاد است Great difficulty	هیچکدام Not applicable															
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>															
9 آیا با همسر تان جنجال یا مشکل دارید؟ <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>(0)</th> <th>(1)</th> <th>(2)</th> <th>(3)</th> <th>(4)</th> <th>(5)</th> <th>(6)</th> <th>(7)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>			(0)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
(0)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)											
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>											
10 شما در هفته گذشته برای طفل تان چند بار کتاب خواندید؟ <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>																		